



## Administrative Appeals Tribunal

Migration & Refugee Division

### Thông tin cho đương đơn tái xét di trú – Bộ Phận MR

Chúng tôi là một cơ quan pháp định với thẩm quyền tái xét các quyết định được Bộ Trưởng, hoặc các viên chức ủy nhiệm của Bộ Trưởng ở Bộ Nội Vụ đưa ra theo *Đạo Luật Di Trú 1958*.

Khi tiến hành tái xét, chúng tôi phải cứu xét sự vụ từ đầu và đưa ra quyết định đúng theo luật pháp. Chúng tôi có thẩm quyền lật lại các quyết định và thay bằng một quyết định khác, hoặc chuyển sự vụ lại cho bên bộ cứu xét lại với các chỉ dẫn. Chúng tôi được yêu cầu cung cấp sự tái xét công bằng, chính đáng, tiết kiệm, không rườm rà, nhanh chóng và tương xứng.

Các tiêu chí thị thực và vấn đề liên quan tới việc hủy thị thực, người bảo lãnh, đề cử bảo lãnh của nhà nhân dụng và hệ thống tính điểm được định rõ trong Đạo Luật Di Trú và các quy định liên quan.

### Sẽ mất bao lâu cho việc tái xét?

Nhìn chung, chúng tôi tái xét các sự vụ theo trình tự ngày tháng, nhưng ưu tiên những trường hợp khi:

- một người đang bị tạm giam di trú
- có nghi vấn về việc liệu chúng tôi có thẩm quyền để tiến hành tái xét hay không
- một người có thẩm quyền quyết định là có những lý do thuyết phục cho việc ưu tiên
- thị thực đã bị hủy
- một tòa án đã trao lại hay chuyển lại vấn đề cho chúng tôi cứu xét lại
- đương đơn đã làm thêm đơn khác, sau khi đơn xin ban đầu được trao lại cho bộ xét và lại bị từ chối
- bị từ chối cấp thị thực thăm viếng người thân (trong số ít các hoàn cảnh).

Vì mỗi sự vụ là khác nhau, khó có thể nói được là sẽ mất bao lâu để chúng tôi đưa ra quyết định về sự vụ của quý vị. Thời gian tái xét có thể phụ thuộc vào nhiều yếu tố khác nhau. Trang mạng của chúng tôi có nhiều thông tin hơn về quy trình ưu tiên cho các sự vụ và thời gian cứu xét trung bình.

Quý vị có thể yêu cầu được ưu tiên trong việc phân bổ và thụ lý sự vụ của mình, nếu như quý vị tin là có lý do thuyết phục để đảm bảo việc ưu tiên. Mọi yêu cầu phải bằng văn bản và có bằng chứng hỗ trợ kèm theo. Chúng tôi sẽ có văn bản báo cho quý vị biết quyết định của chúng tôi về việc xét ưu tiên.

### Đơn xin của tôi sẽ được thụ lý ở đâu?

Chúng tôi thụ lý các đơn xin tại các văn phòng (cơ quan đăng ký) của chúng tôi tại NSW, Victoria, Queensland, Nam Úc và Tây Úc, dựa theo địa chỉ cư trú của đương đơn.

đơn tại thời điểm nộp đơn xin tái xét. Khi đương đơn sống ở NSW hoặc Lãnh Thổ Thủ Đô Úc (the ACT), đơn xin của họ sẽ được thụ lý tại NSW. Khi đương đơn sống ở Victoria hoặc Tasmania, đơn xin của họ sẽ được thụ lý tại Victoria. Khi đương đơn sống ở Nam Úc hoặc Lãnh Thổ Bắc Úc, đơn xin của họ sẽ được thụ lý tại Nam Úc. Khi đương đơn sống ở Queensland, đơn xin của họ sẽ được thụ lý tại bang đó. Khi đương đơn sống ở Tây Úc, đơn xin của họ sẽ được thụ lý tại bang đó. Nếu đương đơn đã chuyển sang bang khác sau khi nộp đơn xin tái xét trước khi sự vụ của họ được chỉ định cho một Thành Viên Tài Phán tái xét thì hồ sơ của họ sẽ tự động được chuyển sang cho bên cơ quan đăng ký tương ứng, được liệt kê ở trên, thụ lý.

### **Tiếp theo sẽ là gì?**

Lúc này chúng tôi sẽ yêu cầu bộ cung cấp mọi tài liệu hay hồ sơ bộ có mà liên quan tới quyết định quý vị muốn yêu cầu tái xét.

Chúng tôi chỉ có thể tái xét một quyết định khi một đơn xin tái xét hợp lệ đã được nộp. Chúng tôi sẽ báo cho quý vị biết nếu đơn xin của quý vị có vẻ như không hợp lệ.

Quy trình thụ lý của chúng tôi thay đổi theo hoàn cảnh của từng sự vụ. Chúng tôi có thể sẽ:

- tìm kiếm thêm thông tin; nếu thấy cần thiết
- mời quý vị cho ý kiến về bất cứ thông tin nào mà chúng tôi cho rằng sẽ (có phần) là lý do để xác nhận quyết định đang được tái xét.
- mời quý vị tới tòa để đưa ra bằng chứng miệng và trình bày các tranh biện tại phiên điều trần (ở một số trường hợp, qua điện thoại hoặc qua hội nghị trực tuyến(video conference)), nếu như chúng tôi không thể đưa ra quyết định mà chỉ dựa trên đơn xin và các tài liệu được nộp.
- mời quý vị chỉ định những người khác, người mà có thể làm chứng hoặc cung cấp bằng chứng, và
- mời quý vị đưa đề xuất về các tài liệu hay bằng chứng có thể lấy được khác.

Trong một số trường hợp, Thành Viên Tài Phán có thể sẽ tuyên bố quyết định vào cuối phiên điều trần. Thành Viên Tài Phán có thể sẽ quyết định gửi cho quý vị các lý do bằng văn bản cho quyết định bằng miệng, trong trường hợp này thì lý do sẽ được gửi tới cho quý vị trong vòng 14 ngày sau phiên điều trần. Hoặc theo cách khác, Thành Viên Tài Phán có thể sẽ công bố quyết định và đưa ra tuyên bố bằng miệng về những lý do cho quyết định được đưa ra tại phiên điều trần. Nếu việc này xảy ra thì quý vị được quyền đưa ra yêu cầu bằng văn bản trong vòng 14 ngày từ ngày phiên điều trần diễn ra để chúng tôi có thể cho quý vị một văn bản về quyết định và các lý do được đưa ra tại phiên điều trần. Tuy nhiên, trong hầu hết các trường hợp thì quyết định sẽ không được đưa ra tại cuối phiên điều trần và, khi Thành Viên Tài Phán đưa ra quyết định, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị và bộ một văn bản tuyên bố quyết định và các lý do.

### **Tôi có thể đưa thêm thông tin và bằng chứng không?**

Nếu như quý vị vẫn chưa cung cấp bản sao quyết định của bộ, hoặc bất cứ các tài liệu nào khác mà quý vị tin sẽ hỗ trợ cho đơn xin của quý vị, bao gồm bản tường trình giải thích lý do quý vị không đồng ý với quyết định của bộ thì vui lòng cung cấp càng sớm càng tốt.

Quý vị có thể nộp các mẫu đơn, tài liệu và các đệ trình qua phương tiện nộp đơn trực tuyến nếu như quý vị là người dùng đã có đăng ký, hoặc qua thư điện tử (email), trực tiếp, qua đường bưu điện, hoặc bằng fax. Bất cứ khi nào có thể, chúng tôi muốn tài liệu này được gửi qua phương thức điện tử hơn. Không bắt buộc phải gửi thêm bằng đường bưu điện bản sao các tài liệu đã được gửi qua phương thức điện tử, trừ khi quý vị nộp các tài liệu gốc hay bản sao công chứng các tài liệu (như là giấy khai sinh, giấy chứng nhận kết hôn, bằng cấp). Nếu quý vị cung cấp tài liệu trực tiếp thì vui lòng chuẩn bị sẵn bản sao các tài liệu này cho chúng tôi.

Quý vị nên cung cấp bản Tiếng Anh đã được dịch bởi biên dịch viên có chứng nhận cho các tài liệu bằng ngôn ngữ khác. Vui lòng gửi cho chúng tôi cả tài liệu lẫn bản dịch.

### **Tôi có thể truy cập thông tin Tòa giữ không?**

Theo Đạo Luật Tự Do Thông Tin 1982 (Đạo Luật FOI), quý vị có thể yêu cầu truy cập để xem mọi tài liệu chúng tôi nắm giữ mà có liên quan tới đơn xin của quý vị, tùy theo một số hạn chế. Nếu như chúng tôi không thể tiết lộ một số thông tin, chúng tôi sẽ nói cho quý vị biết và làm sao để quý vị có thể yêu cầu tái xét cho quyết định không đồng ý cho truy cập của chúng tôi. Theo Đạo Luật Di Trú, tài liệu ở dạng bản bản cũng có thể được truy cập khi sự vụ còn đang được thụ lý. Thông tin chi tiết hơn về việc truy cập thông tin theo Đạo Luật FOI và Đạo Luật Di Trú có sẵn ở trang mạng của chúng tôi tại [www.aat.gov.au](http://www.aat.gov.au).

### **Chúng tôi sẽ hồi đáp thư từ với quý vị như thế nào?**

Quý vị có thể chọn để có thư từ hồi đáp gửi tới quý vị, hoặc quý vị có thể chỉ định một người thay mặt quý vị nhận các thư từ hồi đáp (người này được gọi là *người nhận được ủy quyền* của quý vị).

Nếu quý vị chỉ định một người nhận được ủy quyền, chúng tôi sẽ gửi tất cả các thư từ hồi đáp tới họ. Có hai tình huống khi mà chúng tôi sẽ gửi một bản sao cho mọi thư từ hồi đáp tới quý vị, cũng như là tới người nhận được ủy quyền của quý vị. Tình huống thứ nhất là khi tái xét có liên quan tới quyết định từ chối hoặc hủy thị thực bắc cầu và quý vị đang bị tạm giam theo kết quả của quyết định đó (sự vụ 'thị thực bắc cầu (tạm giam)'). Tình huống thứ hai là nếu như quý vị đã chỉ định một đại diện di trú làm đại diện hay người nhận được ủy quyền của quý vị, và đăng ký của đại diện di trú đó đã bị đình chỉ, hủy bỏ hoặc đã hết hiệu lực.

Vui lòng nhanh chóng cho chúng tôi biết về bất cứ thay đổi nào về chi tiết liên hệ của quý vị và, bất cứ thay đổi nào về người nhận được ủy quyền của quý vị nếu có. Quý vị cũng nên phải thông báo mọi thay đổi cho người nhận được ủy quyền của quý vị (nếu có) và cho bộ. Nếu chúng tôi không nhận được trả lời cho thư từ hồi đáp từ quý vị thì sự vụ của quý vị có thể sẽ được quyết định mà không cần thông báo thêm.

### **Tư vấn, trợ giúp và đại diện**

Quy trình thủ tục của chúng tôi được thiết kế sao cho đơn giản để kết quả tái xét không bị phụ thuộc vào việc một người có nhận được tư vấn và trợ giúp chuyên môn hay không. Tuy nhiên, quý vị có thể chọn tìm kiếm sự tư vấn và trợ giúp. Chúng tôi không công nhận hay giới thiệu bất cứ cơ sở cung cấp dịch vụ nào.

Theo Đạo Luật Di Trú, chỉ một số người nhất định mới có thể trợ giúp quý vị chuẩn bị, hay đại diện cho quý vị nộp đơn xin tái xét tại Tòa AAT. Những người này bao gồm đại diện di trú có đăng ký, luật sư Úc có giấy phép hành nghề, thành viên gia đình thân thiết và người đề cử hay bảo lãnh thị thực. Chỉ có đại diện di trú có đăng ký hoặc luật sư Úc có giấy phép hành nghề mới có thể yêu cầu quý vị trả phí dịch vụ trợ giúp di trú. Văn Phòng của Cơ Quan Đăng Ký Đại Diện Di Trú cho phép quý vị kiểm tra xem liệu đại diện di trú của quý vị có đăng ký hay không (điện thoại 1300 226 272 hoặc 02 9078 3552; hoặc trên trang mạng <https://www.mara.gov.au/>).

Quý vị có thể có thêm thông tin về việc tìm kiếm giúp đỡ cho sự tái xét của quý vị từ phần "[Assistance](#)" ("Trợ giúp") trên trang mạng của chúng tôi tại [www.aat.gov.au](http://www.aat.gov.au).

Nếu quý vị chỉ định người khác đại diện cho quý vị xử lý các vụ việc của quý vị với bên chúng tôi, thì những người này có thể:

- thay mặt quý vị liên lạc với chúng tôi
- thay mặt quý vị đưa cho chúng tôi bằng chứng và đệ trình bằng văn bản
- đề nghị truy cập các tài liệu liên quan đến việc tái xét, và
- tham dự phiên điều trần (nhưng không thể trình bày các tranh biện bằng miệng, trừ khi Thành Viên Tài Phán cho phép).

Nhìn chung, một người thường được chỉ định làm cả đại diện lẫn người nhận được ủy quyền. Nếu quý vị đổi người đại diện của mình trong quá trình tái xét, quý vị nên cho chúng tôi biết tên và chi tiết liên hệ của người đại diện mới của quý vị ngay lập tức. Nếu quý vị không làm việc này, chúng tôi sẽ tiếp tục hồi đáp thư từ và giao dịch với người đại diện cũ của quý vị.

### **Nếu hoàn cảnh cá nhân của tôi thay đổi thì sao?**

Nếu hoàn cảnh cá nhân của quý vị hay của đương đơn xin cấp thị thực thay đổi (như là việc họ kết hôn, ly dị, có con, hay là quan hệ giữa quý vị và đương đơn xin cấp thị thực thay đổi) và thay đổi này có liên quan đến sự tái xét quyết định, quý vị nên báo cho chúng tôi ngay lập tức.

Nếu quý vị muốn đi nước ngoài trong khi quý vị có đơn xin tái xét chỗ chúng tôi, quý vị nên liên hệ với bộ để đảm bảo rằng quý vị có thị thực phù hợp cho phép quý vị quay về Úc. Nếu quý vị quyết định đi nước ngoài, quý vị nên viết thư báo cho chúng tôi và cho biết thời gian ước tính cho chuyến đi nước ngoài và chi tiết liên hệ ở nước ngoài của quý vị.

### **Nếu tôi quyết định rút đơn thì sao?**

Quý vị có thể rút đơn bất cứ lúc nào. Nếu quý vị rút đơn, chúng tôi sẽ không xem xét thêm gì nữa và quyết định đang được tái xét sẽ không thay đổi. Khi rút đơn thì phí làm đơn chỉ được hoàn lại trong một số ít các hoàn cảnh, như là sự qua đời của đương đơn xin thị thực, thành viên gia đình của đương đơn đó, hoặc sau khi được cấp một thị thực cùng loại (ngoại trừ khi xem xét lại điểm số, được áp dụng cho quy trình thẩm định một số loại thị thực diện tay nghề nhất định). Khi áp dụng việc hoàn phí, một ngân phiếu hoàn phí sẽ được xuất cho quý vị. Nếu quý vị muốn ngân phiếu hoàn phí được xuất cho người khác, quý vị phải cung cấp cho chúng tôi văn bản ủy quyền của quý vị. Ngân phiếu hoàn phí sẽ được gửi tới quý vị, hoặc nếu quý vị đã

chỉ định một người nhận được ủy quyền thì sẽ tới người đó.

**Nếu tôi muốn có ý kiến hoặc khiếu nại thì sao?**

Quý vị có thể giúp chúng tôi bằng cách nói cho chúng tôi biết những điều quý vị thích khi giao dịch với chúng tôi hoặc những điểm mà quý vị nghĩ chúng tôi cần cải thiện. Nếu quý vị muốn cung cấp phản hồi cho chúng tôi, quý vị có thể nói cho viên chức xử lý sự vụ của quý vị. Hoặc theo cách khác, quý vị có thể hoàn thành mẫu đơn Phản Hồi Khách Hàng có trên trang mạng của chúng tôi, dưới phần [Contact us](#) (Liên hệ chúng tôi) hoặc là chuyển tiếp văn bản khiếu nại có đánh dấu “confidential” (“bảo mật”) tới chúng tôi qua số hòm thư GPO Box 9955, Sydney NSW 2001.